

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 82 (1955)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Croquis anniviard : légende sur la route du Val d'Anniviers  
**Autor:** Tzamplan  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-229299>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

vérisâ'ie pè la foedra. Lou z'etzalin pulluà'van que noutra tzambra ein iré ellenâ'ie quemein a mi-dzeu de biau solé ! Le tenaro fassa treinbla la mison tant qu'èin sou fondémein ! M'n'homo, le pourro Justin, l'a tant z'ü pouarre, que ne sava pami cein que fassa. L'a seuto foué pè la fenétra, ein tzemindze, pie detzau. L'ou z'éfant hurlan'van pè le palo et trotan'van de ci de lé ! Le pourro Justin, que n'ouzavé pè reintra presque nu devant lou marmot, l'a diu resta deso lou détellê a pou pré on'n' heura de tein... tant que lou bambin eussan ito eindremin... »

Le pourro Justin a attrapo 'nâ pleurésie mé l'a perdu d'y cé dzeu cé ton de gabolan... l'affire a ito cugnu !...

*en était éclairée comme en plein midi ! Le tonnerre faisait trembler la maison jusqu'en ses fondements. Mon homme, le pauvre Justin, a tant eu peur qu'il ne savait plus ce qu'il faisait. Il a sauté dehors par la fenêtre, en chemise, pieds nus... Les enfants hurlaient par la chambre et trottaient de-ci de-là ! Le pauvre Justin, qui n'osait pas rentrer presque nu, devant les enfants, a dû rester une heure de temps sous les gouttières !... jusqu'à ce que les enfants aient été rendormis. »*

*Le « pauvre Justin » a attrapé une bonne pleurésie, mais il a perdu depuis ce jour son ton de vantardise... l'affaire ayant été connue...*

Adolphe Défago.

### *Croquis Anniviard*

#### **Légende sur la route du Val d'Anniviers**

L'Annéviard qué fé ouncor la rotta de la Vallée à pia, rèmarquè tô ché-couè-lé hlo bor dou tzezéming de schtè pétictès cruiss ou adonn de pétictès tzappellettès. Lè cruiss chonn tozor de ségnos qué caquoung la lacha cha via lé è qué fa peingcha y bong trèpachâs. Pô quanta à hlè tzappellettès lè chonn fénamenn oung ségno de rèconniè-cheingsé por ouna via charvayé ou oung malhou qué lé Provédeingsé lia èpargna.

Yo vouïc donn vo parlâ de la tzappelletta qué ché trouvè à gossa de la rotta à la chourtia dou grann tounel enn d'allen yenn.

Dou tô vioux-teing adonn qué lé rotta à tzarett lirè pa fécha, è qué lé monndôs pachavonn ou tzezéming qu'oung vî ouncor orra damonn lo tounel, oung bong payjang d'Annéviers chein vénigvè enn rètòr de Chighro apré aïrè fé ché comméchongs. Arrèvâ

tzè taar lo nêh enn hlic anndrêh ché trouvè enn fassé d'ouna monschtra béhié, groucha commè oung mèyang mozonnet, qué lo coucavè avoué de j'ouèss commè de treingtchious, la cavoua lèvayé è prescht à li choucta déchouh.

Nouchré hommo ché chenntoug perdoug è la peingcha qué lirè po renn de ché charvâ enn hlic èchritt è enn hlou prècépéssios, è commè lirè ouncor oung qué chayè ména lè morrhos è ennpaiyé chong tzappellet, é ché to chimplamenn rècommannâ à la Boghna Mariè enn promettenn de fère caquè-tzouja enn chong honnou en hlic anndrêh, ché hlé nêh layè cha via charvayé. Tô doung cou, lé monschtro déchparaih commè mérâclo è nouchré Annéviard blang commè oung mor ché tournè emmodâ po chong véllazo.

L'ann pertendoug plou taar qué hlé béhié lirè lé loou ; ma tozo lè téh qué yenn ou roc lé tzappelletta liè avoug fécha è qué to bong Annéviard qué orra pachè devann, ché cheignè, è priyé dou ou tré moss pô Nochra Dama de la rotta.

*tzamplan.*